

VAT reg.no.: DE143760280



Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

Ferrovia/
Rail

Corriere/
Carrier

Porto/
Freight

Altra vettura /
Other Vehicle

Espresso/
Express

Vettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA BÜHL

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

32007990

4 Data spedizione/
Shipping Date

05.03.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

198 332

Cod. fornitore/
Supplier No.

VAT reg.no.:

91002566

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs. rif. /
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Nr. reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/
Order No.

550003695201

412

AGKBHL-P31L

+49 7223 941 6226

24466

148367

Manuela Ishak-Huber

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH + Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free

23/24 Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight

9.015,0 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

8.230,0 kg

21 Imballo/
Packing

10 x TBA-501480, 10 x TBA-501482, 50 x TBA-501481

22 Rif. spedizione/
Shipping Mark

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

10485159

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.

28 Cod. art. destinatario /
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod. art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mis. /

Qty. / Qty +/-

Qty Unit

10

2500189010

L-020M0-0G20-17 DC dry#S

540

Doppia frizione

210078049-0000-10

550003695201

Carico / Batch

Carico / Batch

0023645380

540 PZ

Ursprungsland / Country of origin

Germania

180174702
5007974583
180175829

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	192833824	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat. No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
2	192835110	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat. No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
3	192836194	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat. No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
4	192837087	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat. No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
5	192837164	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

10 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"



Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 32007990

Datum/Date: 05.03.2018

			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
6	192837176	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
7	192838183	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
8	192838195	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
9	192838234	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
10	192839679	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ

Gestione beni in prestito

10	P-26-TBA-501480 Palette 1200X1000X150	TBA-501480
10	P-38-TBA-501482 Deckel --GETRA-1200X1000	TBA-501482
50	P-33-TBA501481 Formteil 1195X995X140	TBA-501481

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Cidamini, snc - 79026 Modugno (BA)

10 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Pagina 2/2

1 Fornitore (Nome, Indirizzo, Paese) Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 DE-77815 Bühl				Nr. Fornitore 91002566 Nr. Fornitore				BOLLA DI CONSEGNA INTERNAZIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).				Pagina 1 / 1 10485159			
2 Destinataro (Nome, Indirizzo, Paese) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno				16 Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 22 DE-71634 Ludwigsburg											
3 Luogo di consegna della merce Luogo di consegna della merce Ort/Area Modugno Land/Paese Italia				17 Trasportatore successivo (Nome, Indirizzo, Paese) Successive Carriers (Name, Address, Country)				18 Riserva di trasporto Reservations of Carriers				14248			
4 Luogo e data di ritiro merce Place and Date of Acceptance of Goods Ort/Area Bühl Land/Paese Germania Data/Date 06.03.2018															
5 Documenti allegati Documents Enclosed															
6 Note particolari Mark and Nos		7 Posizione del collo Nr. dei colli		8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging		9 Descrizione merce Description of Goods		10 Numero Statistico Statistical Number		11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)		12 Volume (m³) Volume (m³)			
32007989		2 PBX				automotive		87089390		1619,40		1,800			
32007990		10 TBA-501480				parts				9015,00		9,120			
32007991		3 TBA-501480								2762,70		2,736			
32007992		14 TBA-501480								13286,00		12,768			
32007993		2 EUROPALLET								462,20		1,920			
=====		=====		=====		=====		=====		=====		=====			
Totale:		31 Imballo								27145,30		28,344			
Bez.s. Nr. 9 Descr. No. 9		Nr. etichette Hazard Hazard Label No.		Numero UN Number UN		Gruppo d'imballaggio Packaging Group		19 a carico di: To Be Paid By:		Fornitore Trasportatore		Valuta Currency		Destinatario Consignee	
13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)								Condizioni di trasporto Transportation Charges Riduzione Reductions Subtotale Subtotal Supplemento Supplement Altre spese Additional Fees Altre Others Totale da pagare Total to Pay							
14 Rimborso Reimbursement														20 Accordi speciali Special agreements	
15 Pagamento condizioni di trasporto Payment of Freight Charges FCA BÜHL															
21 Prodotto in Stabilito in Bühl				da a 06.03.2018				24 Merce ricevuta Goods received da a 06.03.2018 Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)							
22 LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl				23				25 Merce ricevuta Goods received da a 18 MAR 2018							
Firma e stampa del fornitore Signature and Stamp of Sender				Firma e stampa del trasportatore Signature and Stamp of Carrier				Firma e stampa del cliente Signature and Stamp of Consignee							
25 Dati utilizzati per determinare la distanza Calcolo distanza				Palett Fornitore - Pallets Sender				Palett Cliente - Pallets Consignee							
da/from a/to km				Tipo Numero No Cambio Cambio Euro Pallet Gitterbox Singolo Pallet				Tipo Numero No Exchange Exchange Euro Pallet Gitterbox Single Pallet							
26 Contratto Partner del trasportatore				Conferma ricevimento/Data/Firma				Conferma autista/Data/Firma							
27 Targa km				Carico netto in kg											
Rimorchio															



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001856 vom 06.03.2018



18-001856

Ludwigsburg, 06.03.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LuK GmbH & Co. KG Industriestrasse 3 77815 Bühl		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 09.03.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Bühl Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 06.03.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Reserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	32007989 ~	2	EP	Getriebeteile	1.620	
2	32007990 ~	10	EP		9.015	
3	32007991 ~	3	EP		2.763	
4	32007992 ~	14	EP		13.286	
5	32007993	2	EP		462	
Summe:		31,00 EP		27.146,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 LuK GmbH & Co. KG D-77815 Bühl Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		24 Güteprüfung und Stempel des Empfängers Reception des marchandises le Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 10 MAR 2018 "Ricevuto e conservato di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604



Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	10.03.18	TRASPORTATORE	Schweitzer
TARGA	LO SC 917	AUTISTA	LOBASCIO
NR COLLI VIAGGIO	31	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	31
------------------	----

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia

OPERATORE	LOBASCIO	FIRMA	KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Colonnati, 7 - 02600 Lugano (BA)
-----------	----------	-------	--

10 MAR 2018